

## THÔNG BÁO THỰC HÀNH QUYỀN RIÊNG TƯ

Ngày hiệu lực: Ngày 14 tháng 4 năm 2003  
Đã sửa đổi: Ngày 1 tháng 6 năm 2024

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH CHÚNG TÔI SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN Y TẾ VỀ QUÝ VỊ VÀ CÁCH QUÝ VỊ CÓ THỂ TIẾP CẬN NHỮNG THÔNG TIN NÀY. VUI LÒNG ĐỌC KỸ.

Theo Đạo luật về Trách nhiệm Giải trình và Cung cấp Thông tin Bảo hiểm Y tế (Health Insurance Portability and Accountability Act) năm 1996 và Đạo luật Công nghệ Thông tin Y tế cho Sức khỏe Lâm sàng và Kinh tế (Health Information Technology for Economic and Clinical Health Act) (có trong Tiêu đề XIII của Đạo luật Phục hồi và Tái đầu tư Hoa Kỳ (American Recovery and Reinvestment Act) năm 2009) (gọi chung là “HIPAA”), được sửa đổi tùy từng thời điểm, chúng tôi có nghĩa vụ phải duy trì tính riêng tư cho các thông tin sức khỏe có thể nhận dạng cá nhân của bệnh nhân (thông tin này là “thông tin sức khỏe được bảo vệ” (protected health information) và được gọi tắt là “PHI” trong tài liệu này). Chúng tôi cũng được yêu cầu cung cấp cho bệnh nhân một bản Thông báo về Thực hành Quyền riêng tư liên quan đến PHI. Chúng tôi sẽ chỉ sử dụng hoặc tiết lộ PHI của quý vị khi được luật tiểu bang và liên bang hiện hành cho phép hoặc yêu cầu. Thông báo này áp dụng với PHI của quý vị do chúng tôi kiểm soát, bao gồm cả hồ sơ y tế do chúng tôi tạo ra.

Chúng tôi hiểu rằng thông tin sức khỏe của quý vị mang tính riêng tư cao và chúng tôi cam kết bảo vệ quyền riêng tư của quý vị. Vui lòng đọc kỹ Thông báo về Thực hành Quyền riêng tư này. Tài liệu này mô tả cách chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị.

Thông báo này áp dụng đối với các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bệnh viện chúng tôi và đội ngũ y tế tại bệnh viện chính, các khoa ngoại trú và phòng khám. Thông báo này cũng áp dụng cho các hoạt động rà soát công suất sử dụng và đánh giá chất lượng hoạt động tại Trinity Health và bệnh viện của chúng tôi với tư cách là thành viên của Trinity Health, một hệ thống chăm sóc sức khỏe Công giáo có các cơ sở tọa lạc tại nhiều tiểu bang trên khắp Hoa Kỳ.

### I. Được phép Sử dụng hoặc Tiết lộ

- A. Điều trị:** Hệ thống của chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị để cung cấp, điều phối hoặc quản lý dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị và các dịch vụ liên quan nhằm thực hiện các chức năng điều trị. Sau đây là ví dụ về cách chúng tôi sẽ sử dụng và/hoặc tiết lộ PHI của quý vị:
- Cho bác sĩ điều trị, bác sĩ tư vấn và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác có nhu cầu chính đáng về thông tin đó trong quá trình chăm sóc và điều trị cho quý vị.
  - Để điều phối việc điều trị của quý vị (ví dụ: lên lịch hẹn) với chúng tôi và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác như tên, địa chỉ, việc làm, công ty bảo hiểm, v.v.
  - Để liên hệ với quý vị để nhắc nhở rằng quý vị có lịch hẹn điều trị hoặc chăm sóc y tế tại cơ sở của chúng tôi.
  - Để cung cấp cho quý vị thông tin về các phương pháp điều trị thay thế hoặc các quyền lợi hoặc dịch vụ liên quan đến sức khỏe khác.

- v. Nếu quý vị là tù nhân của một cơ sở cải huấn hoặc đang thuộc quyền quản chế của một viên chức thực thi pháp luật, chúng tôi sẽ tiết lộ PHI của quý vị cho cơ sở cải huấn hoặc viên chức thực thi pháp luật đó.
- B. Thanh toán:** Hệ thống của chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị cho mục đích thanh toán. Sau đây là các ví dụ về cách chúng tôi sẽ sử dụng và/hoặc tiết lộ PHI của quý vị:
- i. Cho một công ty bảo hiểm, bên thanh toán thứ ba, bên quản lý thứ ba, chương trình bảo hiểm y tế hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác (hoặc đại diện được ủy quyền hợp lệ của các bên này) cho mục đích thanh toán như xác định phạm vi bảo hiểm, khả năng hội đủ điều kiện, phê duyệt trước/ủy quyền điều trị, thanh toán, quản lý yêu cầu bồi thường, kiểm toán hoàn tiền, v.v.
  - ii. Cho các cơ quan thu nợ và các bên thứ ba khác tham gia vào việc thu tiền chăm sóc.
- C. Hoạt động chăm sóc sức khỏe:** Hệ thống của chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị cho mục đích phục vụ các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Sau đây là ví dụ về cách chúng tôi sẽ sử dụng và/hoặc tiết lộ PHI của quý vị:
- i. Cho các hoạt động quản lý ca bệnh, đảm bảo chất lượng, hiệu suất sử dụng, kế toán, kiểm toán, lập kế hoạch xuất viện, các hoạt động y tế cộng đồng liên quan đến việc cải thiện sức khỏe hoặc giám chi phí chăm sóc sức khỏe, giáo dục, công nhận, cấp phép và hoạt động cấp chứng chỉ.
  - ii. Cho các nhà tư vấn, kế toán, kiểm toán viên, luật sư, công ty phiên âm, nhà cung cấp công nghệ thông tin và lưu trữ đám mây, v.v.
- D. Các mục đích sử dụng và tiết lộ khác:** Là một phần của hoạt động điều trị, thanh toán và chăm sóc sức khỏe, Hệ thống của chúng tôi cũng có thể sử dụng PHI của quý vị cho các mục đích sau:
- i. Hoạt động gây quỹ và tiếp thị: chúng tôi sẽ sử dụng và cũng có thể tiết lộ một số PHI của quý vị, bao gồm cả cho một tổ chức liên quan, cho một số hoạt động gây quỹ và tiếp thị nhất định. Ví dụ, chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin nhân khẩu học, ngày điều trị, thông tin bác sĩ điều trị, khoa cung cấp dịch vụ và kết quả điều trị của quý vị và có thể yêu cầu quý vị quyên góp tiền. Bất kỳ thông tin gây quỹ và tiếp thị nào được gửi cho quý vị sẽ đều nói rõ cho quý vị biết quý vị có thể thực hiện quyền từ chối nhận các thông tin tương tự trong tương lai như thế nào.
  - ii. Nghiên cứu y khoa: Chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ PHI của quý vị theo cách được phép cho các nhà nghiên cứu y khoa yêu cầu thông tin này nhằm phục vụ cho các dự án nghiên cứu y khoa đã được phê duyệt. Các nhà nghiên cứu sẽ phải bảo vệ tất cả PHI mà họ nhận được.
  - iii. Thông tin và Hoạt động Thúc đẩy Sức khỏe: Chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ một số PHI của quý vị cho một số hoạt động thúc đẩy sức khỏe nhất định. Ví dụ, tên và địa chỉ của quý vị sẽ được sử dụng để gửi cho quý vị bản tin chung hoặc thông tin cụ thể dựa trên mối quan tâm về sức khỏe của quý vị.
- E. Luật Tiểu bang và Liên bang nghiêm ngặt hơn:** Luật của tiểu California nghiêm ngặt hơn HIPAA ở một số lĩnh vực. Một số luật liên bang cũng nghiêm ngặt hơn HIPAA. Hệ thống của chúng tôi sẽ tiếp tục tuân thủ các luật tiểu bang và liên bang nghiêm ngặt hơn này.
- i. **Luật Liên bang nghiêm ngặt hơn:** Luật liên bang bao gồm các luật hiện hành về quyền riêng tư trên internet, chẳng hạn như Đạo luật Bảo vệ Quyền riêng tư Trực tuyến của Trẻ em (Children's Online Privacy Protection Act) cũng như các luật và

quy định liên bang đối với việc bảo mật thông tin sức khỏe liên quan đến điều trị lạm dụng rượu và chất gây nghiện.

- ii. **Luật tiểu bang nghiêm ngặt hơn:** Luật của tiểu bang sẽ nghiêm ngặt hơn khi cá nhân có quyền tiếp cận hồ sơ nhiều hơn so với HIPAA. Luật tiểu bang cũng hạn chế hơn khi hồ sơ được luật tiểu bang bảo vệ khỏi bị tiết lộ nhiều hơn so với HIPAA. Trong trường hợp Hệ thống Y tế của chúng tôi cung cấp dịch vụ điều trị cho bệnh nhân cư trú tại tiểu bang lân cận, chúng tôi sẽ tuân thủ luật tiểu bang hiện hành nghiêm ngặt hơn.

**F. Trao đổi Thông tin Y tế:** Hệ thống của chúng tôi chia sẻ hồ sơ sức khỏe của quý vị dưới dạng điện tử hoặc theo cách khác với các hệ thống Trao đổi Thông tin Y tế (Health Information Exchange, “HIE”) để trao đổi hồ sơ sức khỏe với các HIE khác. Hệ thống của chúng tôi cũng sử dụng công nghệ trao đổi dữ liệu (như dịch vụ nhắn tin trực tiếp, nhà cung cấp dịch vụ thông tin y tế (health information services provider, “HISP”) và cổng thông tin nhà cung cấp) với Hồ sơ sức khỏe điện tử (Electronic Health Record, “EHR”) để chia sẻ hồ sơ sức khỏe của quý vị cho các mục đích được phép, bao gồm đảm bảo tính liên tục của việc chăm sóc và điều trị. HIE và công nghệ trao đổi dữ liệu cho phép chia sẻ hồ sơ sức khỏe của quý vị để cải thiện chất lượng dịch vụ chăm sóc sức khỏe cung cấp cho quý vị (ví dụ: tránh xét nghiệm trùng lặp không cần thiết). Hồ sơ sức khỏe được chia sẻ sẽ bao gồm, nếu có, các chẩn đoán mang tính nhạy cảm như HIV/AIDS, bệnh lây truyền qua đường tình dục, thông tin di truyền, sức khỏe tâm thần và lạm dụng rượu/chất gây nghiện, v.v. Các nhà cung cấp công nghệ trao đổi dữ liệu và HIE hoạt động như đối tác kinh doanh của chúng tôi và khi hành động thay mặt chúng tôi, họ sẽ truyền, duy trì và lưu trữ PHI của quý vị cho mục đích điều trị, thanh toán và hoạt động chăm sóc sức khỏe cũng như các mục đích được phép khác. HIE và công nghệ trao đổi dữ liệu là cần thiết để triển khai các biện pháp bảo vệ hành chính, vật lý và kỹ thuật nhằm bảo vệ hợp lý và phù hợp tính bảo mật và toàn vẹn của thông tin y tế của quý vị. Theo luật hiện hành, quý vị có thể có quyền hạn chế sử dụng, lựa chọn tham gia hoặc lựa chọn không tham gia HIE. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với Cán bộ phụ trách Quyền riêng tư của chúng tôi theo số 833-718-1043 hoặc quý vị có thể gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [privacyofficer@trinity-health.org](mailto:privacyofficer@trinity-health.org).

## II. **Được phép Sử dụng hoặc Tiết lộ sau khi Quý vị đã có Cơ hội Đồng ý hoặc Phản đối**

**A. Gia đình/Ban bè:** Hệ thống của chúng tôi sẽ tiết lộ PHI của quý vị cho bạn bè hoặc thành viên gia đình có liên quan hoặc thanh toán chi phí chăm sóc y tế cho quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu không chia sẻ PHI của mình với một số thành viên hoặc toàn bộ gia đình hoặc bạn bè của mình. Ngoài ra, Hệ thống Y tế của chúng tôi sẽ tiết lộ PHI của quý vị cho một cơ quan hỗ trợ cứu tế thảm họa để gia đình quý vị có thể được thông báo về tình trạng sức khỏe, trạng thái và vị trí của quý vị.

**B. Hệ thống Y tế – Danh bạ:** Hệ thống của chúng tôi có thể đưa một số thông tin nhất định về quý vị vào danh bạ khi quý vị là bệnh nhân của bệnh viện. Thông tin này sẽ bao gồm tên, vị trí của quý vị trong Hệ thống của chúng tôi, tình trạng chung của quý vị (ví dụ: trung bình, ổn định, nguy kịch, v.v.) cũng như tôn giáo của quý vị. Thông tin trong danh bạ, ngoại trừ tôn giáo của quý vị, sẽ được tiết lộ cho những người hỏi về quý vị khi họ nói tên quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu không đưa tên của mình vào danh bạ của Hệ thống Y tế của chúng tôi. Nếu quý vị từ chối đưa thông tin của mình vào danh bạ, chúng tôi sẽ không thể cho khách viếng thăm biết về sự hiện diện, vị trí hoặc tình trạng chung của quý vị.

- C. **Chăm sóc tinh thần:** Thông tin trong danh bạ, bao gồm cả tôn giáo của quý vị, sẽ được cung cấp cho một thành viên giới tăng lữ, ngay cả khi họ không hỏi thông tin về quý vị theo tên. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc tinh thần là thành viên của nhóm chăm sóc sức khỏe và có thể được tham vấn về việc chăm sóc quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu không cung cấp tên của mình cho bất kỳ thành viên nào của tăng đoàn.
- D. **Tiết lộ với truyền thông:** Hệ thống của chúng tôi sẽ tiết lộ thông tin trong danh bạ cơ sở cho các phương tiện truyền thông (trừ thông tin về tôn giáo) nếu phương tiện truyền thông đó dùng tên của quý vị để yêu cầu cung cấp thông tin về quý vị. Xin lưu ý rằng quý vị có thể từ chối đưa thông tin của mình vào danh bạ.

### III. Sử dụng hoặc Tiết lộ phải có Sự cho phép của Quý vị

- A. **Tiếp thị:** Trừ một số trường hợp ngoại lệ nhất định, chúng tôi phải được sự cho phép bằng văn bản của quý vị trong trường hợp Hệ thống của chúng tôi nhận được bất kỳ khoản thù lao tài chính trực tiếp hoặc gián tiếp nào để đổi lấy việc liên lạc với quý vị nhằm khuyến khích quý vị mua sản phẩm hoặc dịch vụ hoặc để tiết lộ cho bên thứ ba muốn tiếp thị sản phẩm hoặc dịch vụ của họ cho quý vị.
- B. **Nghiên cứu:** Hệ thống của chúng tôi sẽ xin phép quý vị để có được văn bản cho phép sử dụng hoặc tiết lộ PHI của quý vị cho mục đích nghiên cứu theo quy định của HIPAA hoặc luật pháp và quy định về nghiên cứu lâm sàng.
- C. **Các ghi chú điều trị tâm lý:** Hầu hết việc sử dụng và tiết lộ các ghi chú điều trị tâm lý đều cần có sự cho phép bằng văn bản của quý vị.
- D. **Mua bán PHI:** Trừ một số trường hợp ngoại lệ nhất định, các trường hợp tiết lộ thông tin cấu thành việc mua bán PHI cần phải có sự cho phép bằng văn bản của quý vị.
- E. **Các mục đích sử dụng và tiết lộ khác:** Bất kỳ việc sử dụng hoặc tiết lộ PHI nào khác không được mô tả trong Thông báo về Thực hành Quyền riêng tư này đều phải được sự cho phép bằng văn bản của quý vị (nếu không được HIPAA cho phép). Giấy ủy quyền bằng văn bản sẽ cho quý vị biết lý do tại sao chúng tôi sử dụng PHI của quý vị. Quý vị có quyền rút lại quyền ủy quyền bất cứ lúc nào.

### IV. Sử dụng hoặc Tiết lộ theo sự Cho phép hoặc Yêu cầu của Chính sách Công hoặc Luật pháp mà không cần sự Cho phép của quý vị

- A. **Mục đích thực thi pháp luật:** Hệ thống của chúng tôi có thể tiết lộ PHI của quý vị cho mục đích thực thi pháp luật khi được sự cho phép của pháp luật, chẳng hạn như xác định nghi phạm hình sự hoặc người mất tích hoặc cung cấp thông tin về nạn nhân tội phạm hoặc hành vi phạm tội ảnh hưởng đến quý vị.
- B. **Theo yêu cầu của pháp luật:** Hệ thống Y tế của chúng tôi sẽ tiết lộ PHI của quý vị khi luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương yêu cầu. Ví dụ, tiết lộ theo lệnh của tòa án/trát hầu tòa, báo cáo bắt buộc cho tiểu bang (ví dụ: vết thương do súng bắn, nạn nhân của vụ ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em), điều tra của chính phủ hoặc thông tin cần thiết để tuân thủ các luật khác như luật bồi thường cho người lao động hoặc luật tương tự. Hệ thống của chúng tôi sẽ báo cáo tình trạng chuyển hướng sử dụng thuốc bất hợp pháp và thông tin liên quan đến hoạt động kê đơn gian lận cho các cơ quan thực thi pháp luật và cơ quan quản lý.

- C. Giám sát hoặc An toàn Sức khỏe Công đồng:** Hệ thống của chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ PHI để ngăn chặn mối đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe và sự an toàn của một cá nhân hoặc công chúng. Ví dụ như việc tiết lộ PHI cho các nhà điều tra của tiểu bang liên quan đến chất lượng chăm sóc hoặc cho các cơ quan y tế công cộng liên quan đến tiêm chủng, bệnh truyền nhiễm, v.v. Hệ thống Y tế của chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ PHI cho các hoạt động liên quan đến chất lượng, độ an toàn hoặc hiệu quả của các sản phẩm hoặc hoạt động được FDA quản lý, bao gồm thu thập thông tin và báo cáo các biến cố bất lợi, theo dõi và hỗ trợ thu hồi sản phẩm, v.v.
- D. Cảnh sát điều tra, Giám định y khoa, Giám đốc tang lễ:** Hệ thống của chúng tôi sẽ tiết lộ PHI của quý vị cho nhân viên điều tra những vụ chết bất thường hoặc chuyên viên giám định y khoa. Ví dụ, điều này là cần thiết để xác định danh tính một người đã chết hoặc xác định nguyên nhân tử vong. Hệ thống của chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho các giám đốc tang lễ khi cần thiết để họ thực hiện nhiệm vụ của mình.
- E. Mua nội tạng:** Hệ thống của chúng tôi sẽ tiết lộ PHI cho tổ chức hoặc đơn vị cung cấp nội tạng để phục vụ mục đích hiến tặng nội tạng, mắt hoặc mô.
- F. Các chức năng chuyên biệt của Chính phủ:** Hệ thống của chúng tôi sẽ tiết lộ PHI của quý vị liên quan đến các chức năng của chính phủ như quân đội, an ninh quốc gia và hoạt động tình báo. Hệ thống Y tế của chúng tôi sẽ sử dụng hoặc tiết lộ PHI cho Bộ Cựu chiến binh để xác định xem quý vị có đủ điều kiện hưởng một số quyền lợi nhất định hay không.
- G. Tiêm chủng:** Hệ thống của chúng tôi sẽ tiết lộ bằng chứng tiêm chủng cho trường học trong trường hợp luật tiểu bang hoặc luật tương tự yêu cầu trước khi trường tiếp nhận học sinh.

## **V. Quyền đối với thông tin sức khỏe của quý vị**

Quý vị có các quyền cá nhân sau đây liên quan đến PHI của mình:

- A. Quyền kiểm tra và sao chép:** Trừ một vài trường hợp ngoại lệ nhất định, quý vị có quyền tiếp cận, kiểm tra cũng như sao chép PHI của mình miễn là chúng tôi vẫn lưu giữ dữ liệu.

Nếu Hệ thống của chúng tôi từ chối yêu cầu tiếp cận PHI của quý vị, chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị bằng văn bản nêu rõ lý do từ chối. Ví dụ, quý vị không có quyền xem các ghi chú trị liệu tâm lý hoặc kiểm tra các thông tin bị cấm tiếp cận theo quy định của pháp luật. Quý vị có thể có quyền yêu cầu xem xét lại quyết định này.

Quý vị cũng có quyền yêu cầu cung cấp PHI của mình ở định dạng điện tử trong trường hợp Hệ thống Y tế của chúng tôi sử dụng hồ sơ sức khỏe điện tử. Quý vị cũng có thể truy cập thông tin qua cổng thông tin bệnh nhân nếu Hệ thống Y tế của chúng tôi cung cấp.

Quý vị sẽ phải trả một khoản phí sao chép hợp lý theo luật liên bang hoặc luật tiểu bang hiện hành.

Một số thông tin PHI của quý vị sẽ cũng được đăng tải trên cổng thông tin bệnh nhân để quý vị tiện truy cập. Quý vị có thể gửi yêu cầu truy cập để nhận được quyền truy cập PHI bổ sung.

- B. Quyền sửa đổi:** Quý vị có quyền sửa đổi PHI của mình miễn là Hệ thống Y tế của chúng tôi vẫn lưu giữ dữ liệu. Quý vị phải gửi yêu cầu sửa đổi PHI của mình bằng văn bản tới [privacyofficer@trinity-health.org](mailto:privacyofficer@trinity-health.org) hoặc tới chuyên viên bảo mật hệ thống của chúng tôi tại địa chỉ 20555 Victor Parkway Livonia MI 48152 trong đó nêu rõ lý do yêu cầu sửa đổi.

Tuy nhiên, Hệ thống của chúng tôi sẽ từ chối yêu cầu sửa đổi của quý vị nếu:

- i. Thông tin đó không phải do Hệ thống của chúng tôi tạo ra;
- ii. Thông tin đó không phải là một phần của tập hồ sơ được chỉ định;
- iii. Thông tin đó không có sẵn để quý vị kiểm tra (do tình trạng hoặc bản chất của thông tin); hoặc
- iv. Thông tin đó đã chính xác và đầy đủ.

Nếu yêu cầu sửa đổi PHI của quý vị bị từ chối, Cán bộ phụ trách Quyền riêng tư sẽ thông báo cho quý vị bằng văn bản nêu rõ lý do từ chối. Cán bộ phụ trách Quyền riêng tư cũng sẽ thông báo cho quý vị về quyền được gửi văn bản tuyên bố không đồng ý với quyết định từ chối đó. Quý vị có thể yêu cầu Hệ thống Y tế của chúng tôi đính kèm yêu cầu sửa đổi của quý vị và thư từ chối bất kỳ lúc nào nếu sau đó Hệ thống Y tế của chúng tôi tiết lộ thông tin mà quý vị từng muốn thay đổi. Hệ thống của chúng tôi có thể chuẩn bị một bản phản bác lại tuyên bố không đồng ý của quý vị và sẽ cung cấp cho quý vị một bản sao của bản phản bác đó.

- C. Quyền nhân được bản giải trình:** Quý vị có quyền nhận được một bản giải trình về việc tiết lộ PHI của quý vị mà Hệ thống của chúng tôi đã thực hiện, ngoại trừ các tiết lộ sau đây:

- i. Để thực hiện các hoạt động điều trị, thanh toán hoặc chăm sóc sức khỏe;
- ii. Tiết lộ cho quý vị;
- iii. Cho những người liên quan đến việc chăm sóc quý vị;
- iv. Vì mục đích an ninh quốc gia hoặc tình báo; hoặc
- v. Cho các cơ sở cải huấn hoặc giới chức thực thi pháp luật.

Quý vị phải gửi yêu cầu giải trình về việc tiết lộ PHI của mình bằng văn bản tới Hệ thống của chúng tôi theo địa chỉ [privacyofficer@trinity-health.org](mailto:privacyofficer@trinity-health.org) hoặc, tới chuyên viên bảo mật hệ thống của chúng tôi theo địa chỉ 20555 Victor Parkway Livonia MI 48152.

Quý vị phải ghi rõ khoảng thời gian cần kê khai, không được quá 6 năm. Cứ 12 tháng một lần, Hệ thống của chúng tôi sẽ cung cấp miễn phí cho quý vị một bản giải trình về việc tiết lộ PHI của quý vị. Nếu quý vị có bất kỳ yêu cầu giải trình bổ sung nào trong khoảng thời gian đó, quý vị sẽ phải chịu một khoản phí hợp lý cho việc lập bản giải trình.

- D. Quyền yêu cầu áp đặt những hạn chế:** Quý vị có quyền yêu cầu hạn chế một số trường hợp sử dụng và tiết lộ PHI của mình để thực hiện các chức năng điều trị, thanh toán hoặc hoạt động chăm sóc sức khỏe hoặc yêu cầu cấm việc tiết lộ đó. Tuy nhiên, Hệ thống của chúng tôi sẽ xem xét yêu cầu của quý vị nhưng không bắt buộc phải đồng ý với các hạn chế mà quý vị yêu cầu.

**E. Quyền yêu cầu áp đặt những hạn chế đối với một Chương trình bảo hiểm y tế:**

Quý vị có quyền yêu cầu hạn chế tiết lộ PHI của mình cho một chương trình bảo hiểm y tế (vì mục đích thanh toán hoặc hoạt động chăm sóc sức khỏe) trong trường hợp quý vị đã tự trả toàn bộ chi phí cho các sản phẩm hoặc dịch vụ đã nhận. Chúng tôi tôn trọng những yêu cầu như vậy.

**F. Quyền trao đổi thông tin bí mật:** Quý vị có quyền được trao đổi một cách bí mật PHI của mình bằng các phương tiện liên lạc khác hoặc tại các địa điểm khác. Ví dụ, quý vị có thể yêu cầu Hệ thống của chúng tôi chỉ liên lạc với quý vị tại nơi làm việc hoặc qua đường bưu điện. Nếu quý vị đã cung cấp email, Hệ thống của chúng tôi có thể liên hệ với quý vị qua email đó trừ khi quý vị yêu cầu phương thức liên hệ khác.

**G. Quyền nhận bản sao của thông báo này:** Quý vị có quyền nhận bản sao giấy của Thông báo Thực hành Quyền riêng tư này khi có yêu cầu.

**VI. Xâm phạm PHI không được bảo mật**

Nếu việc xâm phạm PHI không được bảo mật xảy ra ảnh hưởng đến quý vị, Hệ thống của chúng tôi có nghĩa vụ phải thông báo cho quý vị về xâm phạm đó. Đối tác kinh doanh của chúng tôi có thể thay mặt cho chúng tôi đưa ra thông báo như vậy.

**VII. Chia sẻ và sử dụng chung thông tin sức khỏe của quý vị**

Các thành viên của Trinity Health, Hệ thống và đội ngũ y tế của chúng tôi sử dụng PHI của quý vị cho việc điều trị, thanh toán và/hoặc cho các hoạt động chăm sóc sức khỏe được HIPAA cho phép đối với bệnh nhân chung của chúng tôi. Trong quá trình chăm sóc cho quý vị và thúc đẩy sứ mệnh của chúng tôi trong việc nâng cao sức khỏe cộng đồng, chúng tôi sẽ chia sẻ PHI của quý vị với các tổ chức và nhà cung cấp khác đã đồng ý tuân thủ các điều khoản được mô tả dưới đây:

**A. Đội ngũ y tế.** Đội ngũ y tế và Hệ thống của chúng tôi cùng tham gia vào một chương trình chăm sóc sức khỏe có tổ chức để cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị tại Hệ thống của chúng tôi. Cả Hệ thống Y tế và đội ngũ nhân viên y tế của chúng tôi đều đồng ý tuân thủ các điều khoản của Thông báo này liên quan đến PHI được tạo ra hoặc nhận được trong quá trình cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị tại Hệ thống Y tế của chúng tôi. Hệ thống và đội ngũ y tế của chúng tôi sẽ truy cập và sử dụng PHI để thực hiện sứ mệnh từ thiện, bao gồm đánh giá và cải thiện chất lượng chăm sóc.

**B. Thành viên của Trinity Health.** Hệ thống của chúng tôi và các thành viên khác của Trinity Health cùng tham gia vào một chương trình chăm sóc sức khỏe có tổ chức để đánh giá hiệu quả sử dụng, đánh giá chất lượng và các hoạt động liên quan. Là một phần của Trinity Health, một hệ thống chăm sóc sức khỏe Công giáo quốc gia, Hệ thống Y tế của chúng tôi và các bệnh viện, viện dưỡng lão và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác tại Trinity Health chia sẻ PHI của quý vị để xem xét hiệu quả sử dụng, đánh giá chất lượng và các hoạt động liên quan của Trinity Health, công ty mẹ, và các thành viên. Tất cả các thành viên của Trinity Health đã đồng ý tuân thủ các điều khoản của Thông báo này liên quan đến PHI được tạo ra hoặc nhận được như một phần của hoạt động đánh giá chất lượng và xem xét hiệu quả sử dụng.

Vui lòng truy cập trang web của Trinity Health để biết danh sách các tổ chức thành viên tại <http://www.trinity-health.org/>. Hoặc, quý vị có thể gọi cho Cán bộ phụ trách Quyền riêng tư của chúng tôi theo số 833-718-1043 để yêu cầu hoặc quý vị có thể gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [privacyofficer@trinity-health.org](mailto:privacyofficer@trinity-health.org).

C. **Đối tác kinh doanh** Hệ thống của chúng tôi sẽ chia sẻ PHI của quý vị với các đối tác kinh doanh và nhà thầu phụ của họ được ký hợp đồng để thực hiện các chức năng kinh doanh thay mặt chúng tôi, bao gồm cả Trinity Health, đơn vị thực hiện một số chức năng kinh doanh cho Hệ thống của chúng tôi.

D. **Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và điều phối viên chăm sóc của quý vị** Quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc từ Hệ thống của chúng tôi trong môi trường chăm sóc tích hợp, trong đó bệnh nhân được nhiều nhà cung cấp dịch vụ khác nhau thăm khám và trong nhiều môi trường chăm sóc khác nhau, đảm bảo tính liên tục của dịch vụ chăm sóc và việc cung cấp dịch vụ chăm sóc theo sự điều phối. Hệ thống của chúng tôi chia sẻ PHI của quý vị với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và điều phối viên chăm sóc khác, những người cùng nhau làm việc để cung cấp dịch vụ điều trị, nhận thanh toán và tiến hành các hoạt động chăm sóc sức khỏe. PHI của quý vị được chia sẻ dưới dạng điện tử theo nhiều cách với các nhà cung cấp dịch vụ tham gia vào việc cung cấp dịch vụ chăm sóc và điều phối dịch vụ chăm sóc. PHI của quý vị có thể được chia sẻ thông qua kết nối trực tiếp đến hệ thống hồ sơ sức khỏe điện tử của các nhà cung cấp khác. PHI của quý vị có thể được chia sẻ trong các mạng lưới trao đổi thông tin sức khỏe hoặc thông qua công nghệ cho phép các nhà cung cấp dịch vụ và điều phối viên chăm sóc tiếp theo có thể có được thông tin của quý vị. PHI của quý vị có thể được chia sẻ thông qua đường truyền an toàn đến hộp thư đến của các nhà cung cấp khác.

VIII. **Những thay đổi đối với Thông báo này.** Hệ thống của chúng tôi sẽ tuân thủ các điều khoản của Thông báo hiện đang có hiệu lực. Chúng tôi có quyền thực hiện những thay đổi quan trọng đối với các điều khoản trong Thông báo và áp dụng các điều khoản của Thông báo mới cho tất cả PHI mà chúng tôi lưu giữ. Hệ thống Y tế của chúng tôi sẽ phân phối/cung cấp cho quý vị bản Thông báo đã sửa đổi trong lần thăm khám đầu tiên của quý vị sau khi Thông báo được sửa đổi trong trường hợp có thay đổi đáng kể trong Thông báo. Quý vị cũng có thể yêu cầu cung cấp phiên bản mới nhất của Thông báo bất kỳ lúc nào. Các phiên bản mới nhất được đăng tải trên trang web của Hệ thống.

Khiếu nại. Nếu quý vị tin rằng quyền riêng tư của mình đã bị xâm phạm, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại tới Cán bộ phụ trách Quyền riêng tư của chúng tôi hoặc tới Bộ trưởng Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh. Mọi khiếu nại phải được gửi bằng văn bản trực tiếp đến [privacyofficer@trinity-health.org](mailto:privacyofficer@trinity-health.org) hoặc đến chuyên viên bảo mật hệ thống của chúng tôi tại địa chỉ 20555 Victor Parkway Livonia MI 48152.

IX. ***Quý vị sẽ không bị trả đũa vì nộp đơn khiếu nại.***

**Cán bộ phụ trách Quyền riêng tư – Câu hỏi / Mối quan tâm / Thông tin bổ sung.** Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi, mối quan tâm nào hoặc muốn biết thêm thông tin về các vấn đề được nêu trong Thông báo Thực hành Quyền riêng tư này hoặc muốn tìm kiếm thêm thông tin về các chính sách và thủ tục bảo mật của Hệ thống Y tế của chúng tôi, vui lòng liên hệ với cán bộ phụ trách bảo mật của chúng tôi theo số 833-718-1043 hoặc gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [privacyofficer@trinity-health.org](mailto:privacyofficer@trinity-health.org).